



carrycot - set

T44/02

Gebrauchsanleitung

Operating manual

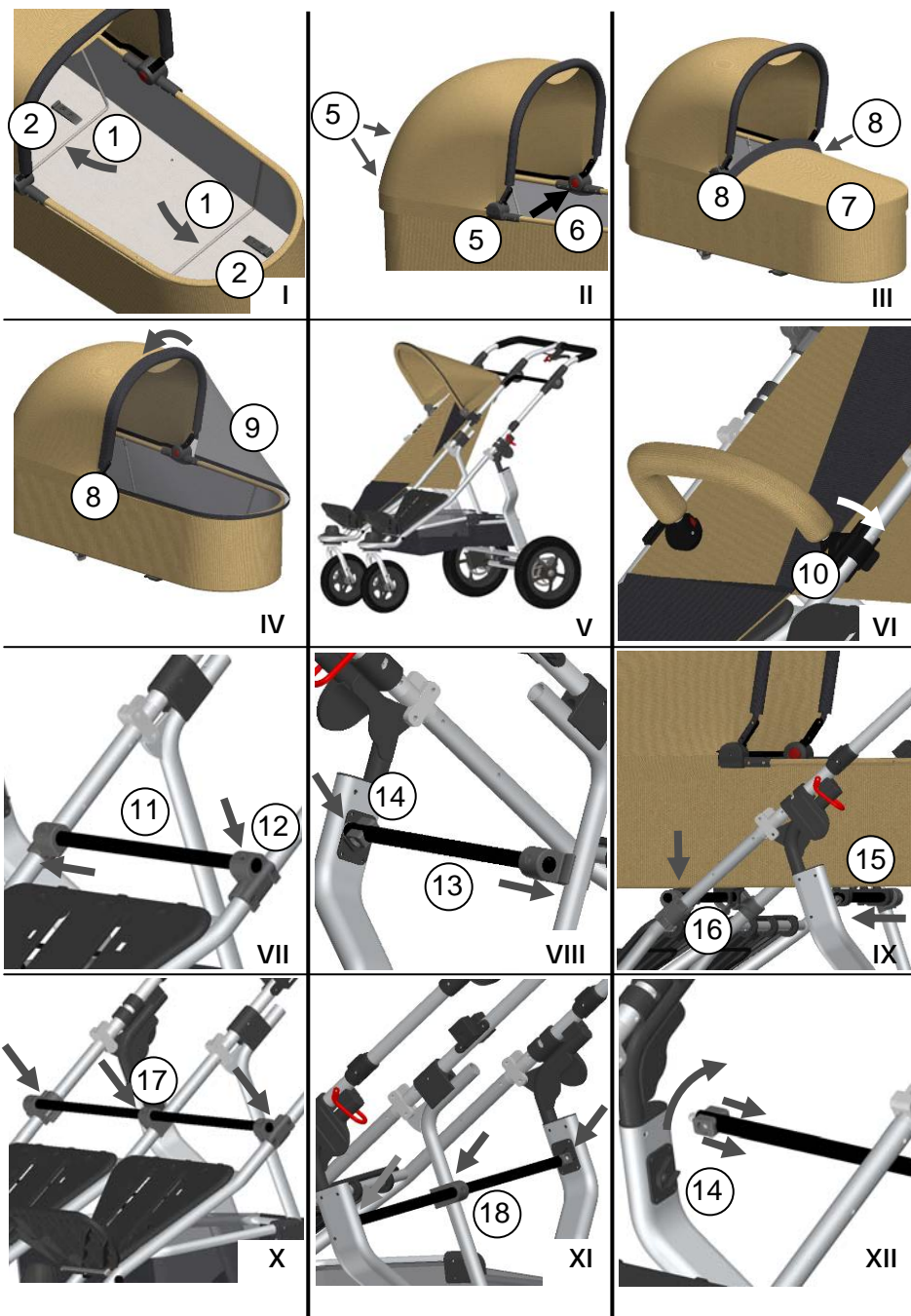
Instrucciones de uso

Notice d'utilisation

TFK Trends for Kids GmbH

Am Industriegleis 9 · D - 84030 Ergolding · Tel.Zentrale + 49 / (0)871 / 973 51 50 · ffk@buggy.de

www.buggy.de



CONSIGNES D'ENTRETIEN

- Nettoyez tous les éléments avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents ou lubrifiants agressifs !
- Un aérosol lubrifiant permet d'assurer la souplesse des articulations de pliage et des roulements des roues.
- Vous pouvez laver la housse du siège à 30° à la main. Ne mettez pas la housse dans la machine à laver ou le sèche-linge !

CONDITIONS DE GARANTIE

Les dispositions légales en vigueur s'appliquent aux réclamations justifiées. Veuillez conserver le justificatif d'achat pendant toute la durée de garantie légale comme preuve de votre achat. La durée de garantie légale est de 2 ans *) et débute avec la remise de la voiture entre vos mains. Si ce produit présente des défauts, ceux-ci concernent l'ensemble des défauts de matériels et de fabrication présents au moment de la remise. Les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- l'usure naturelle et les dommages dus à une utilisation excessive
- les dommages dus à une utilisation inadaptée ou non conforme
- les dommages dus à un montage et une mise en service erronés
- les dommages dus à un manque d'entretien et de maintenance
- les dommages dus à des modifications inadaptées de la voiture

Les défauts doivent être signalés immédiatement, afin d'éviter tous dommages consécutifs !

Cas de réclamation ou non ?

Les produits TFK sont fabriqués essentiellement en aluminium, et ne rouillent donc pas. Cependant, certains éléments sont laqués, galvanisés ou protégés par un autre type de revêtement. En fonction de l'entretien ou de l'utilisation, ces éléments peuvent rouiller. Il ne s'agit alors pas d'un défaut.

- Les griffures sont des signes d'usure normaux et ne constituent pas un défaut.
- Les tissus humides qui ne sont pas séchés correctement peuvent moisir, et ne constituent également pas un défaut de fabrication.
- L'exposition à la lumière directe du soleil, la transpiration, les produits de nettoyage, le frottement ou des lavages fréquents peuvent entraîner une décoloration du tissu, ce qui ne constitue alors pas un défaut.
- Lors de l'achat, veuillez vérifier soigneusement si tous les éléments en tissu, les coutures, les boutons à pression et fermetures à glissière sont cousus correctement et fonctionnent sans problèmes.
- L'usure des roues fait partie des signes d'usure normale. Les dommages dus à des effets externes ne constituent pas des défauts. Un léger déséquilibre est inévitable et ne constitue pas un défaut.

Le contrôle de remise doit toujours être effectué, afin d'éviter toute réclamation ultérieure. Si vous constatez ultérieurement un défaut, vous devez le signaler immédiatement à votre revendeur. Celui-ci nous contactera pour convenir de la marche à suivre. Les envois non annoncés ou contre remboursement ne sont pas acceptés par TFK.

*) applicable uniquement en Union européenne. En dehors de l'Union européenne s'appliquent les délais légaux du pays respectif. »

- **(Fig.VII)** Insérez le tube de coque avant **(11)** (T-00/089) sur le tube de coque central juste au-dessus du bouton à pression, puis pivotez-le ensuite par dessus le tube de châssis extérieur gauche (au-dessus du bouton à pression correspondant). Fermez le verrou **(12)** qui se tend par dessus le tube de châssis.

- **(Fig.VIII)** Glissez le tube de coque arrière **(13)** (T-00/089) au-dessus de l'élément en plastique sur le tube de coque central. Pivotez-le ensuite dans le logement **(14)** situé sur la partie extérieure gauche du châssis jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

- **(Fig.IX)** Vous pouvez alors glisser la coque de transport de l'avant sur les deux tubes **(11 + 13)**. Fixez d'abord des attaches **(15)** au-dessus du tube de coque arrière **(13)** (T-00/089) et glissez ensuite la coque de transport avec les deux attaches avant **(16)** sur le tube de coque avant **(11)** (T-00/089). Bloquez les attaches en rabattant les leviers.

2. Utilisation avec deux coques de transport

- **(Fig.X)** Retirez les deux housses de sièges et les capotes, ainsi que l'arceau ventral (voir notice d'emploi de la voiture). Positionnez le tube de coque **(17)** (T-00/088) avant au-dessus des boutons à pression gauches et droits sur le tube de châssis et bloquez-le en rabattant les leviers de serrage. Bloquez l'attache sur le tube de châssis central.

- **(Fig.IX)** Glissez le tube de coque arrière **(18)** (T-00/089) d'abord dans le logement sur le côté gauche du châssis. Pivotez-le ensuite de sorte à ce que l'attache du tube de châssis central et le logement sur le côté droit du châssis s'enclenchent. Vous pouvez ensuite bloquer les coques comme décrit dans la **Fig.IX**.

Retrait des tubes de coque

- **(Fig.XII)** Pour retirer les tubes de coques avant **(11 + 17)** (T-00/088 + T-00/089), ouvrez les attaches des tubes de châssis extérieurs et retirez-les. Pour retirer les tubes de coque arrière **(13 + 18)** (T-00/088 + T-00/089), ouvrez le verrouillage **(14)** du tube de châssis extérieur dans le sens de la flèche et retirez-les. Vous pouvez maintenant remettre en place les housses de sièges, les capotes et l'arceau ventral.

Deutsch

Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen

4

English

operating manual and warranty conditions

8

Español

Instrucciones de uso y condiciones de garantía

12

France

Notice d'utilisation et dispositions de garantie

16

Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen

Herzlich willkommen in der Welt von TFK.

Bitte nehmen Sie sich ein Paar Minuten Zeit und lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden!

SICHERHEITSHINWEISE + WARNUNGEN

- WARNUNG: Benutzen Sie die Tragewanne niemals um das Kind liegend im Auto zu transportieren! Die Tragewanne ersetzt keinen Autokindersitz!
 - WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt!
 - WARNUNG: Befördern Sie immer nur ein Kind!
 - WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind!
 - WARNUNG: Stellen Sie die Tragewanne nur auf festem, waagerechten und trockenem Untergrund ab!
 - WARNUNG: Tragen Sie die Tragewanne so, dass Sie sie immer im Gleichgewicht (waagrecht) halten!
 - WARNUNG: Dieses Produkt ist als Tragewanne nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen, auf die Seite rollen oder auf seine Hände und Knie stützen kann!
 - WARNUNG: Höchstgewicht des Kindes: 9 kg!
 - WARNUNG: Verwenden Sie die Tragewanne nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen!
 - WARNUNG: Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt neben der Tragewanne spielen!
 - WARNUNG: Beachten Sie die Risiken, die von offenem Feuer und anderen Hitzequellen, wie elektrischen Heizgeräten, Gasflammen, etc. ausgehen, wenn sich diese in unmittelbarer Nähe zur Tragewanne befinden!
 - WARNUNG: Sollten Sie ein Matratze in der Tragewanne verwenden, achten Sie darauf, dass von der Liegefläche bis zur Oberkante der Tragewanne ein Maß von 17 cm nicht unterschritten wird!
 - Den Wagen nie ohne gesicherte Parkbremse abstellen!
 - Heben Sie den Wagen niemals mit einem Kind darin hoch!
 - Benutzen Sie keine (Roll-) Treppen, wenn sich ein Kind im Wagen befindet!
 - Beim Tragen über Treppen und sonstige Hindernisse, unbedingt die Arretierungen überprüfen und den Wagen nur an festen Rahmenteilen anheben!
 - Keine TFK - fremden Zubehörteile montieren!
 - Benutzen Sie die Tragewanne nur sicher montiert auf TFK-Gestellen!
- Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Verbindungen auf ihre Funktion! Verwenden Sie im Reparaturfall nur originale Ersatzteile!

- Lors du portage dans les escaliers et par dessus d'autres obstacles, vérifiez impérativement les blocages et ne soulevez la voiture que par les parties solides du châssis!

- N'utilisez pas d'accessoires de fabricants autres que TFK !

- N'utilisez la coque de transport que tant qu'elle est installée en toute sécurité sur des châssis TFK !

Veillez vérifier à des intervalles réguliers le bon fonctionnement des assemblages ! En cas de réparation, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine !

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

Structure de la coque de transport

- **(Fig.I)** Retirez le matelas et pivotez les deux étriers de serrage **(1)** jusqu'à la butée dans les logements **(2)** fixés dans le fond de la coque.

- **(Fig.II)** Fermez ensuite les boutons à pression **(5)** à gauche et à droite sur le côté extérieur et à l'arrière. Pour fermer la capote, appuyez sur les boutons rouges **(6)** et pivotez-la vers l'arrière.

- **(Fig.III)** Placez la housse de pieds **(7)** sur la coque de transport et fermez les boutons à pression **(8)** à gauche et à droite.

- **(Fig.IV)** Placez la moustiquaire **(9)** fournie sur l'arceau de la capote ouverte et fermez les boutons à pression **(8)** à gauche et à droite. Ouvrez à cet effet les boutons à pression de la capote, fixez ceux de la moustiquaire aux mêmes points, puis refermez les boutons à pression de la capote sur ceux de la moustiquaire. Tendez ensuite la moustiquaire sur le pied de la coque.

Montage des différents tubes de châssis

1. Utilisation avec une coque de transport

- **(Fig.V)** Si vous utilisez le Twinner Twist Duo avec un nouveau né dans la coque de transport et un enfant à partir de 9 mois environ, qui est déjà capable de se tenir assis, vous ne pouvez utiliser la coque de transport que sur le côté gauche dans le sens du déplacement ! Retirez à cet effet la housse du siège de gauche et la capote, ainsi que l'arceau ventral (voir notice d'emploi de la voiture).

- **(Fig.VI)** Fixez d'abord l'arceau ventral court pour le siège droit. Positionnez-le et fermez les attaches **(10)** autour des tubes de châssis.

Notice d'utilisation et dispositions de garantie

Bienvenue dans le monde de TFK.

Nous vous prions de bien vouloir consacrer quelques minutes à la lecture des consignes suivantes avant la première utilisation. Conservez-les ensuite pour vous y reporter ultérieurement en cas de besoins. Si vous ne respectez pas ces consignes, la sécurité de votre enfant peut être mise en danger !

CONSIGNES DE SECURITE + AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais les coques de transport pour transporter votre enfant couché dans la voiture ! La coque de transport ne remplace pas un siège auto pour enfants !
- AVERTISSEMENT : ne laissez pas votre enfant sans surveillance !
- AVERTISSEMENT : ne transportez toujours qu'un seul enfant !
- AVERTISSEMENT : assurez-vous avant l'utilisation que tous les blocages sont bien fermés !
- AVERTISSEMENT : ne placez la coque de transport que sur un fond stable, horizontal et sec !
- AVERTISSEMENT : portez toujours la coque de transport de sorte à ce qu'elle soit en équilibre (horizontale) !
- AVERTISSEMENT : en tant que coque de transport, ce produit n'est adapté qu'à un enfant qui n'est pas encore capable de s'asseoir ou de se tourner sur le côté par ses propres moyens, ni de se tenir sur les mains et les genoux.
- AVERTISSEMENT : poids maximal de l'enfant : 9 kg !
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas la coque de transport si des éléments sont rompus, déchirés ou manquants.
- AVERTISSEMENT : ne laissez pas d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité de la coque de transport.
- AVERTISSEMENT : tenez compte des risques générés par un feu ouvert ou d'autres sources de chaleur telles que des appareils de chauffage électriques, des brûleurs à gaz, etc., lorsque ceux-ci se trouvent à proximité immédiate de la coque de transport.
- AVERTISSEMENT : si vous utilisez un matelas dans la coque de transport, veillez à ce que la distance entre la surface de couchage et le bord supérieur de la coque de transport soit au minimum de 17 cm !
- Ne garez jamais la voiture sans avoir serré le frein de stationnement !
- Ne soulevez jamais la voiture lorsque votre enfant y est assis !
- N'utilisez pas d'escaliers (mécaniques) si votre enfant est assis dans la voiture !

GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG

Aufbau der Tragewanne

- **(Abb.I)** Entfernen Sie die Matratze und schwenken Sie die zwei Spannbügel **(1)** bis zum Anschlag in die am Wannensboden befestigten Aufnahmen **(2)**.
- **(Abb.II)** Schließen Sie die Druckknöpfe **(5)** links und rechts außen und hinten am Verdeck. Um das Verdeck zu schließen, drücken Sie den roten Knopf **(6)** auf der rechten Seite und schwenken Sie es nach hinten.
- **(Abb.III)** Legen Sie die Fußdecke **(7)** über die Tragewanne und schließen Sie die Druckknöpfe **(8)** links und rechts.
- **(Abb.IV)** Legen Sie das mitgelieferte Moskitonetz **(9)** bei geöffnetem Verdeck über den Verdeckbügel und schließen Sie die Druckknöpfe **(8)** links und rechts. Dazu müssen Sie die Druckknöpfe des Verdecks öffnen, die des Moskitonetzes dort befestigen und anschließend die vom Verdeck über die des Moskitonetzes stecken. Abschließend spannen Sie das Moskitonetz über das Fußende der Wanne.

Montage der verschiedenen Rahmenrohre

1. Benutzung mit einer Tragewanne

- **(Abb.V)** Wenn Sie den Twinner Twist Duo mit einem Neugeborenen in der Tragewanne und einem Kind ab ca. 9 Monaten, das bereits sitzen kann, mit Sitzbezug nutzen möchten, können Sie die Tragewanne nur in Fahrtrichtung links benutzen! Knöpfen Sie dafür bitte den Sitzbezug links aus und entfernen Sie das Verdeck und den Bauchbügel (siehe Gebrauchsanleitung des Wagens).
- **(Abb.VI)** Befestigen Sie zunächst den kurzen Bauchbügel für den rechten Sitz. Bringen Sie ihn in Position und schließen Sie die Klemmen **(10)** um die Rahmenrohre.
- **(Abb.VII)** Stecken Sie das vordere Wannensrohr **(11)** (T-00/089) kurz über dem Druckknopf über das mittlere Rahmenrohr und schwenken Sie es anschließend über das linke äußere Rahmenrohr (über dem dortigen Druckknopf). Schließen Sie den Riegel **(12)**, er spannt sich über das Rahmenrohr.

- (**Abb.VIII**) Stecken Sie das hintere Wannenrohr (**13**) (T-00/089) über dem Kunststoffteil über das mittlere Rahmenrohr. Schwenken Sie es dann in die am äußeren linken Rahmenteil befestigte Aufnahme (**14**), bis es hörbar einrastet.

- (**Abb.IX**) Jetzt können Sie die Tragewanne von vorne über die zwei Rohre (**11 + 13**) schieben. Fixieren Sie zuerst die Klemmen (**15**) über dem hinteren Wannenrohr (**13**) (T-00/089) und stecken Sie dann die Tragewanne mit den vorderen zwei Klemmen (**16**) über das vordere Wannenrohr (**11**) (T-00/089). Sichern Sie die Klemmen durch umlegen der Hebel.

2. Benutzung mit zwei Tragewannen

- (**Abb.X**) Entfernen Sie beide Sitzbezüge und Verdecke, sowie den Bauchbügel (siehe Gebrauchsanleitung des Wagens). Positionieren sie das vordere Wannenrohr (**17**) (T-00/088) über den Druckknöpfen links und rechts am Rahmenrohr und sichern Sie es durch umlegen der Klemmhebel. Drücken Sie die Klemme am mittleren Rahmenrohr fest.

- (**Abb.XI**) Stecken Sie das hintere Wannenrohr (**18**) (T-00/088) erst in die Aufnahme links am Rahmen. Schwenken Sie es dann so, das die Klemme am mittleren Rahmenrohr und die Aufnahme rechts am Rahmen einrasten. Jetzt können Sie die Tragewannen wie unter **Abb. IX** beschrieben sichern.

Entfernen der Wannenrohre

- (**Abb.XII**) Zum Entfernen der vorderen Wannenrohre (**11 + 17**) (T-00/088 + T-00/089) öffnen Sie die Klemmen an den äußeren Rahmenrohren und ziehen sie ab. Um die hinteren Wannenrohre (**13 + 18**) (T-00/088 + T-00/089) abzunehmen, öffnen Sie die Verriegelung (**14**) am äußeren Rahmenrohr in Pfeilrichtung und ziehen es ab. Jetzt können Sie die Sitzbezüge, Verdecke und den Bauchbügel wieder befestigen.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Para limpiar todas las piezas utilice un paño húmedo.
- No utilice detergentes ni lubricantes agresivos.
- Aplique aceite en spray en las articulaciones para que funcionen con suavidad.
- Las fundas se pueden lavar a mano a 30 °C. No las lave a máquina ni las introduzca en la secadora.

CONDICIONES DE GARANTÍA

En caso de reclamación justificada se aplicará la normativa legal. Conserve el recibo de la compra como comprobante durante el período de garantía legal. La garantía es de 2 años *) y empieza cuando se le entrega el cochecito.

Las deficiencias del producto quedan limitadas a los defectos de material y fabricación existentes en el momento de la entrega. La garantía no cubre:

- El desgaste natural ni los daños ocasionados por cargas excesivas.
- Daños derivados de una utilización inadecuada o incorrecta.
- Daños derivados de un montaje y la puesta en funcionamiento inadecuados.
- Daños derivados de un manejo o mantenimiento negligentes.
- Daños derivados de alteraciones imprevistas del producto.

Notifique los defectos inmediatamente para evitar daños mayores.

Motivos de reclamación

Los productos de TFK se fabrican principalmente a base de aluminio y, por tanto, son inoxidable. Sin embargo algunas piezas están lacadas, galvanizadas o disponen de otro tipo de protección superficial. Según el mantenimiento y el uso, estas piezas se pueden oxidar. De ser así, esto no se considera un defecto.

- Los rasguños son manifestaciones normales de desgaste y no se consideran un defecto.
- Los tejidos húmedos que no se sequen ni ventilen lo suficiente pueden enmohecerse. Esto no se considera un defecto de fabricación.
- La luz del sol, el sudor, los detergentes, el roce o un lavado muy frecuente pueden decolorar el tejido, lo cual no se considera un defecto.
- Al comprar el producto, le recomendamos que compruebe si el tejido, las costuras y las cremalleras están bien cosidos y funcionan correctamente.

Compruebe por norma el producto al recibirlo para evitar posteriores reclamaciones. Si detecta una tara posteriormente, dirijase a su distribuidor lo antes posible. Éste se pondrá en contacto con nosotros para saber cómo proceder. TFK no acepta envíos sin previo aviso y sin autorización.

***) Válido sólo en la UE. En los demás países regirán los plazos legales que estipule la normativa vigente."**

- **(Fig. IX)** Ahora puede deslizar el capazo desde delante hacia los dos tubos **(11 + 13)**. Fije primero las sujeciones **(15)** en el tubo posterior del capazo **(13)** (T-00/089) y coloque el capazo con las dos sujeciones delanteras **(16)** en el tubo delantero del capazo **(11)** (T-00/089). Asegure las sujeciones con la palanca.

2. Con dos capazos

- **(Fig. X)** Retire los dos fundas del asiento, las capotas y la barra de protección (véase el manual de instrucciones del cochecito). Coloque el tubo delantero del capazo **(17)** (T-00/088) en los botones a presión de la izquierda y la derecha del tubo del chasis y asegúrelo con la palanca. Fije las sujeciones en el tubo central del chasis.

- **(Fig. XI)** Coloque primero el tubo posterior del capazo **(18)** (T-00/088) en la sujeción de la izquierda del chasis. Inclínelo para que encajen la sujeción del tubo central del chasis y la sujeción a la derecha del chasis. Ahora puede asegurar el capazo siguiendo las instrucciones de la **figura IX**.

Retirada de los tubos del capazo

- **(Fig. XII)** Para retirar los tubos delanteros del capazo **(11 + 17)** (T-00/088 + T-00/089) abra las sujeciones de los tubos exteriores del chasis y retírelos. Para retirar los tubos traseros del capazo **(13 + 18)** (T-00/088 + T-00/089), abra el mecanismo de bloqueo **(14)** del tubo exterior del chasis en el sentido de la flecha y retírelo. Ahora puede colocar de nuevo las fundas del asiento, las capotas y las barras de protección.

PFLEGEHINWEISE

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Schmiermittel!
- Ölspray an den Faltgelenken stellt die Leichtgängigkeit sicher.
- Sie können die Bezüge mit der Hand bei 30° waschen. Nicht in die Waschmaschine oder Trockner geben!

GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei berechtigten Beanstandungen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Zum Nachweis des Erwerbes, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg für die Dauer der gesetzlichen Verjährungsfrist auf. Diese beträgt 2 Jahre *) und beginnt mit der Übergabe des Produkts an Sie.

Falls bei diesem Produkt Mängel bestehen, beziehen sich diese auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen. Keine Ansprüche bestehen für:

- Natürlicher Verschleiß und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.
- Schäden durch fehlerhafte Montage und Inbetriebnahme.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder Wartung.
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen am Produkt.

Fehler müssen unverzüglich gemeldet werden, damit keine Folgeschäden entstehen!

Reklamationsfall oder nicht?

TFK Produkte sind meist zu einem hohen Teil aus Aluminium gefertigt und somit rostfrei. Manche Teile sind jedoch auch lackiert, verzinkt oder haben einen sonstigen Oberflächenschutz. Je nach Wartung oder Beanspruchung können diese Teile auch rosten. Hierbei handelt es sich dann um keinen Mangel.

- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und kein Mangel.
- Feuchte Textilien, die nicht getrocknet und ausreichend gelüftet werden, können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweiß, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.
- Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, ob alle Stoffteile, Nähte, Druckknöpfe und Reissverschlüsse ordnungsgemäß vernäht sind und funktionell in Ordnung sind.

Der Übergabe-Check soll immer durchgeführt werden, um Reklamationen schon im Vorfeld zu vermeiden. Wenn Sie später einen Fehler feststellen, melden Sie diesen unverzüglich bei Ihrem Händler. Dieser wird sich bei uns melden, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Unangemeldete oder unfreie Sendungen bei TFK werden nicht akzeptiert.

*) gültig nur in der EU. In anderen Ländern sind die jeweils gesetzlichen Fristen gültig.

Instructions for Use and Warranty Conditions

Welcome to the world of TFK.

Please read the instruction carefully and keep them for further reference! In case of misuse you compromise the safety of your child!

SAFETYINSTRUCTIONS + WARNINGS

- WARNING: Never use the carrycot to transport your child by car! The carrycot does not replace a child car seat!
 - WARNING: Never leave your child unattended!
 - WARNING: Carry always only one child!
 - WARNING: Make sure, that all locks are closed before use!
 - WARNING: Only place the carrycot down on a firm, horizontal and dry surface!
 - WARNING: Please grip the carrycot always in such a way, that you keep it balanced and the carrycot with child remains in the horizontal position!
 - WARNING: This product is only suitable for a child that cannot sit upon his own or roll onto its side and cannot support itself on its hands and knees!
 - WARNING: Maximum weight of the child: 9 kg!
 - WARNING: Do not use the carrycot if any parts are broken, torn or missing!
 - WARNING: Do not allow other children to play near the carrycot unattended!
 - WARNING: Be aware of hazards caused by open fires and other sources of heat, such as electrical heaters, gas flames, etc., if they are in the immediate vicinity of the carrycot!
 - WARNING: If you are using a mattress in the carrycot, please make sure that the dimension between the children's reclining and the upper edge of the carrycot is not less than 17 cm!
 - Always activate the park brake when the buggy is parked!
 - Do not lift the buggy over obstacles with your child inside!
 - Do not use escalators with your child inside the buggy!
 - When lifting the buggy over steps or obstacles, make sure all hinges are locked properly, and lift the buggy on parts of the frame only!
 - Do not mount accessories to the buggy, which are not authorized by TFK!
 - Only use the carrycot safely mounted with TFK-strollers!
- Please check regularly hinges connections and brake for their functionality!
- Only use spare parts or accessories that are supplied or approved by the manufacturer!

INSTRUCCIONES DE USO Y MONTAJE

Montaje del capazo

- **(Fig. I)** Retire el colchón y deslice los dos estribos de sujeción **(1)** hasta que encajen en los alojamientos **(2)** de la parte inferior del capazo.
- **(Fig. II)** Cierre los botones a presión **(5)** de la izquierda y la derecha, por fuera y por detrás. Para cerrar la capota, presione los botones rojos **(6)** y abátala.
- **(Fig. III)** Coloque la cubierta de los pies **(7)** sobre el capazo y cierre los botones a presión **(8)** por la izquierda y la derecha.
- **(Fig. IV)** Coloque la mosquitera **(9)** suministrada sobre el arco de la capota mientras la capota esté abierta y cierre los botones a presión **(8)** de la izquierda y la derecha. Para ello debe abrir los botones a presión de la capota, cerrar los de la mosquitera y colocar los de la capota sobre la mosquitera. A continuación, extienda la mosquitera hasta el extremo del capazo.

Montaje de los distintos tubos del chasis

1. Con un capazo

- **(Fig. V)** Si desea utilizar el Twinner Twist Duo con un recién nacido en el capazo y un bebé de unos 9 meses, que ya se puede sentar, en la funda de asiento, ¡sólo puede colocar el capazo a la izquierda en el sentido de la marcha! Para ello, desbotone la funda del asiento de la izquierda y retire la capota y la barra de protección (véase el manual de instrucciones del cochecito).
- **(Fig. VI)** Fije primero la barra de protección corta para el asiento derecho. Colóquela bien y cierre las sujeciones **(10)** alrededor del tubo del chasis.
- **(Fig. VII)** Coloque el tubo delantero del capazo **(11)** (T-00/089) junto al botón a presión, por encima del tubo del chasis central y abátalo por encima del tubo del chasis exterior izquierdo (junto al botón a presión). Cierre la barra **(12)**, ésta asegura el tubo del chasis.
- **(Fig. VIII)** Coloque el tubo posterior del capazo **(13)** (T-00/089) junto a la pieza de plástico por encima del tubo del chasis central. Inclínelo hacia el alojamiento **(14)** del tubo exterior izquierdo hasta que haga clic.

Instrucciones de uso y condiciones de garantía

Bienvenido al mundo de TFK

Tómese un par de minutos para leer detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto y téngalas siempre a mano. Tenga en cuenta que si no sigue estas instrucciones, puede poner en peligro la seguridad del niño.

INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- ADVERTENCIA: no deje nunca al bebé sin vigilancia.
- ADVERTENCIA: utilice siempre el sistema para un niño únicamente.
- ADVERTENCIA: el capazo no puede ser utilizado sobre un soporte.
- ADVERTENCIA: sujete el capazo por el asa de modo que permanezca equilibrado y en posición horizontal cuando lo levante con el niño dentro.
- ADVERTENCIA: este producto ha sido concebido para niños que todavía no se saben incorporar, ponerse de lado ni mantenerse en posición de gateo.
- ADVERTENCIA: peso máximo del niño acostado: 9 kg.
- ADVERTENCIA: deposite el capazo Quickfix sólo sobre superficies estables, horizontales y secas.
- ADVERTENCIA: no permita que otros niños jueguen cerca del capazo Quickfix sin la vigilancia de un adulto.
- ADVERTENCIA: no utilice el capazo Quickfix si tiene piezas rotas, rasgadas o si falta alguna de ellas.
- ADVERTENCIA: no utilice ninguna pieza de otro fabricante que no sea TFK.

Compruebe con regularidad si los frenos y las uniones funcionan correctamente. Si tiene que reparar el cochecito, utilice sólo piezas de repuesto originales.

Operating- and assembly instruction

Assembly of the carrycot

- **(pic.I)** Remove the mattress and swing the two clamps **(1)** till the stop of the part **(2)** , which is fixed at the bottom of the carrycot.

- **(pic.II)** Close the pushbuttons **(5)** left, right and at the head end from the outside. To close the canopy, push the red buttons **(6)** and swing it back.

- **(pic.III)** Place the foot cover **(7)** over the carrycot and close the pushbuttons **(8)** left and right.

- **(pic.IV)** Put the included mosquito net **(9)** over the canopy frame while the canopy is opened and close the pushbuttons **(8)** left and right. Therefore it is necessary to open the pushbuttons of the canopy, then close the ones of the mosquito net and fix the pushbuttons of the canopy on top of them. Finally stretch the mosquito net over the foot end of the carrycot frame.

Assembly of the different carrycot tubes

1. Use with one carrycot

- **(pic.V)** If you want to use the Twinner Twist Duo with a newborn baby and a child from 9 months, which is already able to sit, you can fix a single carrycot only on the left side of the frame (in driving direction)! Remove the seat cover, belly frame and the canopy on the left (Please have a look to the instruction of the Twinner Twist Duo).

- **(pic.VI)** First fix the small belly frame on the right seat. Bring it to the right position and lock the clip **(10)** around the frame tube.

- **(pic.VII)** Stick the front carrycot tube **(11)** (T-00/089) next to the pushbutton over the frame tube in the middle and after that swing it over the left frame tube next to the pushbutton. Close the bar **(12)**, it will secure the carrycot tube.

- **(pic.VIII)** Stick the rear carrycot tube **(13)** (T-00/089) next to the plastic part over the vertical frame tube in the middle. Now swing it to the fixation **(14)** at the left vertical frame tube, it will lock automatically (audibly).

- **(pic.IX)** Now you can slide the carrycot from the front over the two tubes **(11 + 13)**. Fix at first the two clips **(15)** at the rear tube **(13)** (T-00/089) and after that stick the carrycot to the tube in front **(11)** (T-00/088). Secure the clips by closing the lock. Make sure, that the carrycot is fixed safely.

2. Use with two carrycots

- **(pic.X)** Remove the seat covers, belly frame and the canopies (Please have a look to the instruction of the Twinner Twist Duo). Bring the front carrycot tube **(17)** (T-00/088) in position next to the pushbuttons left and right at the frame and push the clip at the frame tube in the middle, till it is fixed. Close the bars at the left and right end of the carrycot tube.

- **(pic.XI)** Plug the rear carrycot tube **(18)** (T-00/088) first in the fixation **(14)** at the left vertical frame tube. After that place it with the clip over the frame tube in the middle and the right end of the tube to the fixation at the right vertical frame tube. Push it till it is audible secured. Now you can fix the carrycots like it is described in **pic.IX**. Take off the carrycot tubes

- **(pic.XII)** To remove the carrycot tube in front **(11 + 17)** (T-00/088 + T-00/089) open the locks at the tube ends and pull it off. To remove the rear carrycot tube **(13 + 18)** (T-00/088 + T-00/089), open the bar **(14)** at the tube end in the direction of the arrow and pull it towards you. Now you can fix the seat covers, canopies and the belly frame.

CARE INSTRUCTIONS

- Clean all parts with a damp cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents or lubricants!
- Use a spray lubricant to keep folding joints working smoothly.
- The covers can be hand-washed at 30°. Do not machine-wash or tumble-dry!

WARRANTY CONDITIONS

In the event of legitimate complaints, the statutory provisions apply. Please retain your receipt as proof of purchase for the duration of the statutory period of limitation. This lasts for 2 years *) from the date the buggy is handed over to you. Legitimate complaints are limited to material and manufacturing defects present when the product was first handed over. No claims will be accepted relating to:

- Natural wear and tear or damage caused by excessive load.
- Damage caused by inappropriate or improper use.
- Damage caused by incorrect assembly or commissioning.
- Damage caused by negligent handling or maintenance.
- Damage caused by improper modifications to the product.

Defects must be reported immediately in order to prevent consequential damages!

Do I have justified grounds for complaint?

Most TFK products are predominantly made from aluminium and are therefore rust-proof. However, some components may be painted or galvanised or have some other protective coating. These parts may rust depending on how they are maintained and how much use they are subjected to. This does not constitute a defect.

- Scratches are the result of normal wear and tear, and are not a defect.
- Mildew may form if damp textiles are not dried or aired adequately, this does not constitute a manufacturing fault.
- Fading may result from sunlight, perspiration, cleaning agents, abrasion and excessive washing and does not constitute a defect.
- All products should be checked when they are handed over to avoid future complaints.

If you do notice a defect later on, please contact your stockist immediately, who will consult us regarding further procedures. TFK does not accept unsolicited or freight collect deliveries.

*) Only applicable within the EU. In other countries, the respective statutory periods apply."